



Протокол
о ликвидации
незаконной торговли
табачными изделиями

Совещание Сторон Протокола о ликвидации незаконной торговли табачными изделиями

Возобновленная третья сессия, Панама-Сити, Панама, 12–15 февраля 2024 г.

ДНЕВНИК

Выпуск № 1 – Понедельник, 12 февраля 2024 г.

Дневник не является официальным протоколом сессии Совещания Сторон

Время	Мероприятие	Помещение
10:00–13:00	Открытие сессии и первое пленарное заседание	Зал America Hall 1/2, первый этаж
15:00–18:00	Второе пленарное заседание	Зал America Hall 1/2, первый этаж
Сразу после завершения обсуждения пункта 4 на пленарном заседании – 18:00	Первое заседание Комитета А	Зал America Hall 1/2, первый этаж
Сразу после завершения обсуждения пункта 3 на пленарном заседании – 18:00	Первое заседание Комитета В	Зал Canal Hall 1, нулевой этаж

Неофициальные региональные совещания и координационные совещания стран ЕС

08:00–09:00	Координационное совещание стран Европейского союза (<i>закрытое</i>)	Зал Canal Hall 1, нулевой этаж
08:30–09:30	Региональная группа стран Африки	Зал Caribe 6, нулевой этаж
08:30–09:30	Региональная группа стран Америки	Зал Caribe 5, нулевой этаж
08:30–09:30	Региональная группа стран Восточного Средиземноморья	Зал Pacifico 3, нулевой этаж
08:30–09:30	Региональная группа стран Юго-Восточной Азии	Зал Caribe 2, нулевой этаж
08:30–09:30	Региональная группа стран Западной части Тихого океана	Зал Caribe 3, нулевой этаж
09:00–09:45	Региональная группа Европейских стран	Зал ISTMO 1, первый этаж
13:00–14:00	Координационное совещание стран Европейского союза (<i>закрытое</i>)	Зал ISTMO 4, первый этаж
18:00–19:00	Координационное совещание стран Европейского союза (<i>закрытое</i>)	Зал Caribe 5, нулевой этаж

Другие заседания

08:30–08:50 и 18:00–18:20	Ежедневные пресс-брифинги	Зал Pacifico 5, нулевой этаж
	Параллельные мероприятия:	
13:30–14:45	Научные исследования о незаконной торговле табачными изделиями: проблемы и выводы	Зал Caribe 5, нулевой этаж
13:30–14:45	Отслеживание и прослеживание табачных изделий	Зал Caribe 6, нулевой этаж

Совещание Президиума

18:15–18:45	Совещание Президиума Совещания Сторон (закрытое)	Зал ISTMO 4, первый этаж
-------------	---	--------------------------

Программа работы

Первое пленарное заседание		10:00 – зал для пленарных заседаний, зал America Hall 1/2, первый этаж
Пункт 1	Открытие сессии	
Пункт 1.1	Утверждение повестки дня и порядок работы	<i>Документы FCTC/MOP/3/1 и FCTC/MOP/3/1(annotated)</i>
Пункт 1.2	Полномочия участников	<i>Документ FCTC/MOP/3/2</i>
Пункт 2	Заявки на получение статуса наблюдателя на Совещании Сторон	
	<i>Документ FCTC/MOP/3/3</i>	
Пункт 4	Глобальный прогресс в осуществлении Протокола о ликвидации незаконной торговли табачными изделиями с последующим общим обсуждением	
	<i>Документ FCTC/MOP/3/4</i>	
Второе пленарное заседание		15:00 – зал для пленарных заседаний, зал America Hall 1/2, первый этаж
Пункт 3	Сегмент высокого уровня	
Пункт 4 (продолжение)	Глобальный прогресс в осуществлении Протокола о ликвидации незаконной торговли табачными изделиями с последующим общим обсуждением	
	<i>Документ FCTC/MOP/3/4</i>	

Первое заседание Комитета А		Сразу после завершения обсуждения пункта 4 на пленарном заседании – зал для пленарных заседаний, зал America 1/2, первый этаж
Пункт 5	Договорные инструменты и технические вопросы	
Пункт 5.1	Системы отслеживания и прослеживания, включая глобальный центр по обмену информацией (статья 8): доклад рабочей группы <i>Документ FCTC/MOP/3/5</i>	
Пункт 5.2	План работы, сроки и этапы проведения научного исследования, основанного на фактических данных (статьи 6.5 и 13.2) <i>Документ FCTC/MOP/3/6</i>	
Пункт 6	Отчетность, помощь в осуществлении и международное сотрудничество	
Пункт 6.1	Представление отчетности и обмен информацией в соответствии с Протоколом (включая совершенствование системы отчетности в рамках Протокола) <i>Документ FCTC/MOP/3/7</i>	
Первое заседание Комитета В		Сразу после завершения обсуждения пункта 3 на пленарном заседании – зал Canal Hall 1, нулевой этаж
Пункт 7	Бюджетные и институциональные вопросы	
Пункт 7.1	Доклады об исполнении плана работы и результатах деятельности <i>Документ FCTC/MOP/3/8</i> (а) Доклад об исполнении плана работы и бюджета на 2020–2021 гг. (б) Промежуточный доклад об исполнении плана работы и бюджета на 2022–2023 гг.	
Пункт 7.2	Предлагаемые план работы и бюджет на финансовый период 2024–2025 гг. <i>Документы FCTC/MOP/3/9 и FCTC/MOP/3/INF.DOC./1</i>	
Пункт 7.3	Уплата начисленных взносов и меры по сокращению количества Сторон с задолженностью <i>Документ FCTC/MOP/3/10 Rev.1</i>	
Пункт 7.4	Инвестиционный фонд в поддержку осуществления Протокола о ликвидации незаконной торговли табачными изделиями <i>Документ FCTC/MOP/3/11</i>	
Пункт 7.5	Обзор аккредитации неправительственных организаций, имеющих статус наблюдателей на Совещании Сторон <i>Документ FCTC/MOP/3/12</i>	
Пункт 7.6	Возможные поправки к Правилам процедуры Совещания Сторон <i>Документ FCTC/MOP/3/13</i>	
Пункт 7.7	Назначение Руководителя Секретариата Конвенции: доклад Президиума <i>Документ FCTC/MOP/3/14</i>	

Мобильное приложение CC3 РКБТ ВОЗ

Приложение WHO Events App с информацией о CC3 доступно для скачивания в двух версиях: для смартфонов и для персональных компьютеров. С его помощью можно получить защищенный доступ к официальным документам, основополагающим документам и всей практической информации, необходимой участникам для работы на CC3. Для получения дополнительной информации можно ознакомиться с памяткой [App Quick Start Guide](#); для помощи в использовании приложения можно обратиться в службу поддержки по эл. почте fctcappsupport@who.int.

Публикации в социальных сетях

Для повышения осведомленности общественности о CC3, Протоколе и важности его осуществления рекомендуем делегатам использовать в своих публикациях на страницах X (ранее – Twitter), Facebook или других сервисов официальные хэштеги [#IllicitTobaccoProtocol](#), #MOP3FCTC и #MOP3.

Вопросы процедуры

Чтобы поднять вопрос по порядку ведения заседания, запросить право на ответ или выступить с предложением процедурного характера в соответствии с Правилами процедуры Совещания Сторон, члены делегаций должны отправить соответствующее сообщение по SMS или через приложение WhatsApp на следующие номера: +41 79 595 9743 для пленарных заседаний, +41 79 150 3829 для заседаний Комитета А и +41 79 201 2132 для заседаний Комитета В. Эти номера обслуживаются только во время заседаний и должны использоваться только для целей обсуждения вопросов по порядку ведения заседания и направления запросов о предоставлении права на ответ или других ходатайств процедурного характера и не должны использоваться для каких-либо других вопросов. Поступающие сообщения будут оперативно перенаправляться должностному лицу, председательствующему на заседании.

Контактная информация

Пленарное заседание: cop10-mop3@who.int

Комитет А: fctcComA@who.int

Комитет В: fctcComB@who.int

Пропуска

Участники смогут получить свои именные пропуска до открытия сессии на стойке регистрации, расположенной на первом этаже Панамского конгресс-центра. Часы работы стойки регистрации:

- с четверга, 8 февраля, по субботу, 10 февраля, с 8:00 до 18:00
- в воскресенье, 11 февраля, с 12:00 до 19:00
- с понедельника, 12 февраля, по среду, 14 февраля, с 08:00 до 18:00
- в четверг, 15 февраля, с 08:00 до закрытия сессии.

Между официальными гостиницами и Панамским конгресс-центром будет курсировать бесплатный маршрутный автобус.

Объявления

Порядок ведения прений на пленарных заседаниях, а также на заседаниях Комитета А и В

На пленарных заседаниях выступления делегатов будут регламентироваться с помощью «светофора». Продолжительность индивидуальных выступлений ограничена тремя минутами (330 слов), а выступлений от имени какого-либо региона ВОЗ – четырьмя минутами (440 слов).

Делегациям, желающим выступить в порядке участия в общих прениях, предлагается как можно раньше уведомить об этом Секретариат Конвенции, направив по электронной почте сообщение с указанием в теме сообщения «Запрос на выступление в ходе общих прений» (“Request for general debate statement”) по адресу cop10-mop3@who.int. Делегатам рекомендуется отдавать предпочтение групповым или региональным заявлениям вместо индивидуальных.

Выступления делегатов

Просьба предоставить тексты ваших выступлений сотрудникам конференц-службы, которые подойдут к вам после выступления, или, если возможно, отправить их по электронной почте по адресу ftcrecords@who.int.

Синхронный перевод и тексты заявлений

Будет обеспечиваться синхронный перевод на шесть официальных языков Организации Объединенных Наций (английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский). Делегатам предлагается направлять тексты своих заявлений по адресу interpret@who.int не позднее чем за 30 минут до выступления. Это не мешает делегатам вносить некоторые изменения в заявление в момент выступления, но способствует более ясной и точной передаче информации при синхронном переводе. При представлении текста заявлений по электронной почте просьба указывать как в строке темы электронного сообщения, так и в верхней части прилагаемого заявления название страны/группы, название заседания (например, пленарное заседание, заседание Комитета А или Комитета В) и номер соответствующего пункта повестки дня. В процессе выступления делегатам предлагается придерживаться нормального темпа речи. Слишком быстрый темп речи затрудняет ясную и точную передачу информации в процессе синхронного перевода. Заранее предоставленные тексты заявлений рассматриваются как конфиденциальные; в протокол заседания вносится текст, прозвучавший во время выступления.

Распространение документов

Официальные документы для возобновленной сессии ССЗ будут размещены на веб-сайте РКБТ ВОЗ. Сессионную документацию можно скачать по этой ссылке: [MOP3 main documents](#).

Для делегатов, имеющих доступ к сессионной документации с использованием имени пользователя и пароля, сообщенных Сторонам Секретариатом Конвенции, будет создан защищенный онлайн-портал, через который можно будет получить доступ к соответствующей документации. При необходимости делегаты должны обеспечить наличие интересующей их документации на бумажном носителе самостоятельно.

Заказ помещений

Количество помещений для проведения двусторонних или закрытых встреч ограничено; тем не менее, при необходимости Секретариат Конвенции по запросу может выделять делегациям помещения для проведения совещаний. К сожалению, для таких совещаний услуги синхронного перевода не предоставляются. Заявки на помещения для совещаний будут рассматриваться в порядке их поступления.

Запросы о предоставлении помещения для проведения совещаний следует направлять в Секретариат Конвенции как можно скорее, но не позднее чем за 24 часа до начала совещания по адресу cmpmail@who.int с указанием даты и времени проведения совещания, его продолжительности, количества участников и имени организатора (Стороны или наблюдателя).

Список участников

Предварительный список участников будет подготовлен и размещен на веб-сайте РКБТ ВОЗ на момент открытия сессии. Этот список будет составляться на основе действительных документов о полномочиях делегаций, полученных Секретариатом Конвенции до 12:00 (полудня) воскресенья, 4 февраля. В случае каких-либо официальных изменений в данные делегатов или состав делегаций Секретариат Конвенции просит вносить соответствующие изменения непосредственно в системе онлайн-регистрации.

Услуги на месте

Справочное бюро. Справочное бюро будет располагаться на нижнем этаже Панамского конгресс-центра и предоставлять участникам информацию по широкому кругу вопросов. Персонал справочного бюро также может направить участников в другие службы, включая туристические, почтовые, медицинские службы и службы связи. Кроме того, Справочное бюро обеспечивает прием на хранение и выдачу владельцам утерянных личных вещей делегатов.

Беспроводной интернет. В Панамском конгресс-центре обеспечен бесплатный беспроводной доступ в Интернет (Wi-Fi).

Питьевая вода. Во всех помещениях Панамского конференц-центра установлены фонтаны с водой. Для обеспечения водой всех участников в различных помещениях будут установлены автоматы с водой. В комплекте материалов, который будет выдаваться участникам при регистрации, предусмотрена индивидуальная бутылка для воды. Для сведения делегатов: водопроводная вода во всех крупных городах страны также безопасна и пригодна для употребления.

Комната тишины. В Панамском конгресс-центре для делегатов оборудована специальная комната тишины для медитации, молитвы или отдыха.

Пункты общественного питания. Принимающая сторона будет обеспечивать обеды для делегатов с понедельника, 12 февраля, по субботу, 15 февраля. В Панамском конгресс-центре также будет работать кафетерий.

Номера телефонов экстренных служб и других полезных учреждений в Панаме

- Панамский конгресс-центр: Тел.: (+507) 308 8888
- Полиция: 104
- Скорая медицинская помощь: 103
- Пожарная охрана: 103
- Медицинская помощь. Во время конференции в Панамском конгресс-центре будет работать служба экстренной медицинской помощи; часы работы: с 7:00 до 18:00 в дни, когда не проводятся вечерние заседания, и до 23:00 в случае проведения вечерних заседаний. Для получения неотложной медицинской помощи вне помещений Панамского конгресс-центра делегатам следует звонить на номер 911 или обращаться в CRUEM (центральную диспетчерскую скорой медицинской помощи) по телефонам +507 512 9219 или +507 6330 5577.